

a partir de su estudio, cabe la posibilidad de una comparación entre las respectivas obras filosóficas de los dos autores hispano-hebreos sin prejuicios discriminatorios para ninguno de ellos.

Se refiere también a otras cuestiones que no va a tratar en su estudio, como son la posible influencia de *Ha-Emunah ha-Ramah* en generaciones posteriores, así como el hecho sorprendente de que 230 años después de que el autor escribiese en árabe su obra, se realicen, a finales del s.XIV, dos traducciones al hebreo, hecho que él relaciona con las persecuciones de 1391 y que, yo añadiría, ha de entenderse en el marco de las grandes discusiones entre racionalistas y ortodoxos religiosos que se producen a partir de la controversia maimonidiana y que tuvieron poca influencia en el movimiento de traducción a hebreo de los textos filosóficos y científicos.

Por último es de agradecer la inclusión de la terminología hebrea referente a conceptos filosóficos, muy apreciable para los que desde la filología nos interesamos por estos temas.

LOLA FERRE

HERRMANN JUNGRAITHMAYR / WALTER W. MÜLLER (Eds.), *Proceedings of the Fourth International Hamito-Semitic Congress; Marburg, 20-22 September 1983*. Amsterdam Studies in Theory and History of Linguistic Science, Series IV –Current Issues in Linguistic Theory, Volume 44. John Benjamin Publishing Company. Amsterdam / Philadelphia 1987. XIV + 609 pp. ISBN 90-272-3538-4.

Razones ajenas a nuestra voluntad y la premura de dar a conocer a nuestros lectores esta interesante obra nos han impedido elaborar una reseña detallada de este importante libro. Dejando abierta la posibilidad de analizar más en detalle al menos alguna de sus partes en un próximo número de esta misma revista, nos limitaremos a hacer una presentación de su contenido.

Como el mismo título indica, se trata de la edición de las actas del IV Congreso Internacional de estudios Camito-Semíticos, celebrado en Marburg en 1983. Las cerca de 30 aportaciones recogidas en el libro se pueden dividir en tres grupos principales: A) Problemática de la lingüística camito-semítica (ocho artículos: pp. 1-121); B) Estudio de diversos aspectos de las lenguas «camíticas» (dieciséis aportaciones: pp. 123-496), y C) Aspectos concretos de las lenguas semíticas (cinco estudios: pp. 497-567). Una «Eröffnungsansprache» (pp. XI-XIV) y un «Schlusswort» (pp. 569-571), seguido de una «Schlussansprache» (pp. 572-575), amén de los consabidos índices, cierran la obra. La «Eröffnungsansprache» se concluye con una enumeración programática de los principales problemas a tratar.

Esperando, como decíamos, poder tratar en detalle más adelante algunos de los puntos estudiados en el libro, cerramos esta breve presentación del mismo.

A. TORRES